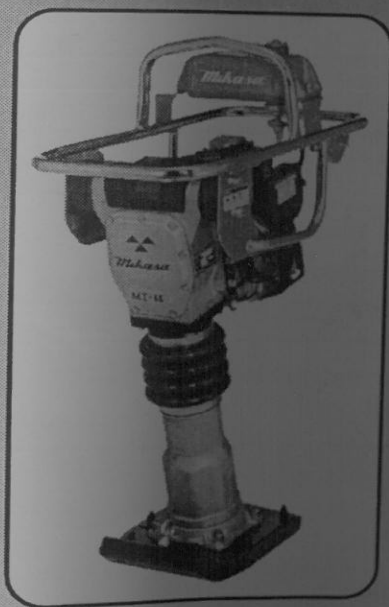


Mikasa

**PILLONNEUS
PISCÓN COMPACTADOR
VIBROCOSTIPATORI**

MT-55/65H/72FW

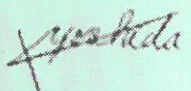
**MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DELL' OPERATORE**



IMER

302-01803

Mikasa

Manufacturer's name and address.		Mikasa Sangyo Co., Ltd. 1-4-3 Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan				
Name and address of the person who keeps the technical documentation.		Takao Itoh, engineer R. & D. Division, Mikasa Sangyo Co., Ltd. Shiraoka-machi, Saitama, Japan				
model	MTR-40F	MT-55	MT-65H	MT-72FW	MT76D	MT-84F
Equipment item number	51315 51316 51317	51063 51065 51067	51091 51092 51094	51188 51189	51542 51543 51545	51251 51252 51253
power source	Robin EH09 1.4kW	Robin EH09 1.4kW	Honda GX100 1.7kW	Robin EH12-2D 2.1kW	Yanmar L40A 2.4kW	Robin EH12-2D 2.1kW
Measured sound power level(dB)	105	104	105	105	107	105
Guaranteed sound power level(dB)	107	107	107	107	108	107
Max. Sound pressure level(dB)	95	95	96	96	97	96
Conformity assessment according to Annex:	VIII (Full Quality Assurance procedure)					
Name and address of the Notified Body	Société Nationale de Certification et d'Homologation (SNCH) 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler LUXEMBOURG					
Related Directive	Directive 2000/14/EC relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.					
Declaration	The equipment refer in this document, fulfills with all the requirements of the Directive 2000/14/EC					
Other related Community Directives	98/37/EC, 89/336/EEC EN500-4, EN811, EN349					
EC Conformity Certificate No:	e13*2000/14*2000/14*0472*00					
Place and date of the declaration	Tokyo, Japan July, 2004 Signed by: Mikasa Sangyo Co., Ltd.  Keiichi YOSHIDA Director, General Manager R&D Division					

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / SPECIFICHE / ESPECIFICACIONES

MODELE MODELLO MODELO		MT-55	MT-65H	MT-72FW
Hauteur hors-tout / Altezza / Altura global	mm	1010	1,065	1045
Lageur hors-tout / Larghezza / Anchura global	mm	370	370	410
Longueur hors-tout / Lunghezza / Longitud global	mm	670	740	720
Dimensions du patin / Dimensioni del piede / Tamamo zapata	mm	340 x 265	340 x 285	340 x 285
Course / Corsa del piede / Carrera	mm	30-70	40-85	50-85
Force de pression / Forza di compattazione / Fuerza del Impacto	kN	9.8	10.8-12.8	11.8-13.7
Coups / Frecuencia battiti / Golpes	N°/1'	600-695	650-695	640-680
Poids en service / Peso operativo / Peso operativo	Kg	57	66	71

MOTEUR / MOTORE / MOTOR

MODELE / MODELLO / MODELO		ROBIN EH09	HONDA GX100	ROBIN EH12D
Type / Tipo / Tipo		moteur a essence 4 temps refroidi par air 4 tempi raffreddato ad aria motor gasolina 4 tiempos enfriado por aire		
Puissance / Potenza Max / Rendimiento max	kW/gl'	1.8/4100	2.2/4100	2.6/3600

Sound Power Level Chart

Related Directive : Directive **2000/14/CE**

Type of Equipment: Compaction machines

model	power source	Measured sound power level(dB)	Guaranteed sound power level(dB)	Max. Sound pressure level(dB)
MT-55	Robin EH09 1.7 kW	104	107	95
MT-65H	Honda GX-100 2.2kW	105	107	96
MT-72FW	Robin EH12-2D 2.6 kW	105	107	96
MT-76D	Yanmar L40 3.1kW	107	108	97

TABLEAU DE DEPANNAGE

TABLEAU 5 Guide dépannage pilonneuse

ANOMALIE	ORIGINE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur tourne mais l'amplitude n'est pas satisfaisante ou la frappe ne s'effectue pas.	Position de l'accélérateur défectueuse ?	Réglez l'accélérateur sur la bonne position.
	Excès d'huile ?	Éliminez l'excès d'huile. Remettez au niveau correct.
	L'embrayage enclenche mollement ?	Changez ou réglez l'embrayage.
	Ressort défectueux ?	Changez le ressort-spirale.
	Vitesse du moteur mal réglée ?	Réglez la vitesse du moteur sur la bonne vitesse de service.

NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

PRECAUCIÓN:

El incumplimiento de las instrucciones del presente manual puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipamiento solamente puede ser accionado por personal preparado y cualificado. Este equipamiento es de uso industrial exclusivamente. Deberían utilizarse las siguientes directrices de seguridad cuando se esté trabajando con la Pison compactador MT-55, MT-65H, MT-72W.

SEGURIDAD GENERAL

NO accione ni realice labores de mantenimiento en este equipo antes de leer el presente manual por completo. Este equipamiento no debería ser accionado por personas menores de 18 años.

NO accione **NUNCA** este equipo sin la ropa de protección adecuada, gafas inastillables, botas con punta de acero y otro tipo de dispositivos de protección requeridos por el trabajo.

NO accione **NUNCA** este equipo cuando no se encuentre bien debido a fatiga, enfermedad o a la toma de medicación.

NO accione **NUNCA** este equipo bajo la influencia de drogas o alcohol. **NO** utilice **NUNCA** accesorios o herramientas, que no hayan sido recomendados por Mikasa para este equipo. Pueden ocasionarse daños en el equipo y/o lesiones al usuario.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por accidentes debidos a modificaciones en el equipo.

Siempre que sea necesario, sustituya las placas de identificación, los adhesivos de funcionamiento y de seguridad cuando sean difíciles de leer.

Compruebe siempre si hay tornillos opernos sueltos antes de la puesta en marcha.

Reposte siempre en una zona bien ventilada, lejos de chispas y llamas.

Tenga siempre un cuidado extremo al trabajar con líquidos **inflamables**. Al repostar, **pare** el motor y deje que se enfríe.

NO fume en las cercanías de la máquina. Pueden ocasionarse incendios o explosiones debido a los vapores del combustible, o si se derrama combustible sobre un motor caliente.

NO accione **NUNCA** el pison compactador en un ambiente en el que se puedan ocasionar explosiones o cerca de materiales combustibles. Podría ocasionarse una explosión o incendio que originaría graves lesiones corporales o incluso la muerte. Llenar hasta el borde del puerto de llenado puede resultar peligroso, ya que tiende a derramar combustible.

NO toque **NUNCA** la tobera de escape, el silenciador o el cilindro en caliente. Deje que se enfríen estas piezas antes de realizar labores de mantenimiento en el motor o en el pison compactador.

La sección del motor de este pison compactador requiere suficiente flujo libre de aire de refrigeración. No accione nunca el pison compactador en una zona encerrada o estrecha en la que el flujo libre de aire esté restringido. Si el flujo de aire está restringido, ocasionará daños graves en el pison compactador o el motor y puede producir lesiones graves en las personas. Recuerde que el motor del pison compactador expulsa gas de monóxido de carbono **MORTAL**.

Altas temperaturas – Deje que el motor se enfríe antes de añadir combustible o realizar funciones de reparación o mantenimiento. El contacto con componentes puede ocasionar quemaduras graves.

NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

NO haga funcionar **NUNCA** el motor sin filtro del aire. Pueden ocasionarse daños graves en el motor.

Revise siempre el filtro del aire con frecuencia para evitar que el carburador funcione mal.. Asegúrese siempre de que el operario está familiarizado con las precauciones de seguridad y técnicas de funcionamiento apropiadas antes de utilizar el pisón compactador.

Almacene siempre el equipo de manera adecuada mientras no se encuentre en uso. El equipo debería almacenarse en una localización limpia, seca fuera del alcance de los niños.

NO utilice **NUNCA** accesorios o herramientas, que no estén recomendados por Mikasa para este equipo. Pueden ocasionarse daños en el equipo y/o lesiones para el usuario.

NO haga funcionar **NUNCA** el motor sin el filtro del aire. Pueden ocasionarse daños graves en el motor.

Lea, comprenda y siga siempre los procedimientos del Manual del Operario antes de intentar accionar el equipo.

Asegúrese siempre de que el operario está familiarizado con las precauciones de seguridad y técnicas de funcionamiento apropiadas antes de utilizar la bomba.

Almacene siempre el equipo de manera adecuada mientras no se encuentre en uso. El equipo debería almacenarse en una localización limpia, seca fuera del alcance de los niños.

Consulte el **Manual del Propietario del Motor ROBIN, HONDA** para cuestiones técnicas del motor o información recomendada por Mikasa para este equipo. Pueden ocasionarse daños en el equipo y/o lesiones para el usuario.

Transporte

Desconecte siempre el motor antes del transporte.

Ajuste firmemente el tapón del depósito del combustible y cierre el grifo de combustible para Vacíe el combustible cuando transporte el pisón compactador durante largas distancias o por carreteras en mal estado.

Al colocar el pisón compactador en el interior del camión para su transporte, amarre siempre el pisón compactador.

Emergencias

Conozca siempre la ubicación del **extintor de incendios** y el **kit de primeros auxilios** más próximos. Conozca la ubicación del teléfono más cercano. Conozca también los números de teléfono de la **ambulancia, médico y departamento de bomberos** más cercanos. Esta información será de gran valor en caso de emergencia.

Seguridad en el Mantenimiento

NO lubrique **NUNCA** los componentes ni trate de revisarlos con la máquina en funcionamiento.

Deje siempre una cantidad de tiempo adecuada para que la máquina se enfríe antes de la revisión.

Mantenga la maquinaria en condiciones de funcionamiento adecuadas.

NO utilice contenedores de comida o plástico para desechar los residuos perjudiciales.

Deshágase de los residuos perjudiciales de manera adecuada. Ejemplos de residuos potencialmente perjudiciales que se utilizan son aceite de motor, combustible y filtros de combustible.

Repáre los daños de la máquina inmediatamente y sustituya siempre las piezas rotas.

INFORMACIÓN GENERAL

Definición del Pisón Compactador

El pisón compactador MT-55, 65H, 72FW de Mikasa es una poderosa herramienta de compactación capaz de aplicar una gran fuerza en impactos consecutivos a una superficie de tierra. Sus aplicaciones incluyen la compactación de terreno para carreteras, diques y embalses así como para operaciones de relleno para tuberías de gas, agua y trabajos de instalación de cableado.

La fuerza de impacto de la MT-55, 65H, 72FW nivela y compacta de manera uniforme los huecos entre las partículas del terreno para incrementar la densidad seca.

El movimiento circular se transforma para crear fuerza de impacto. El pisón compactador MT-55, 65H, 72FW desarrolla una poderosa fuerza de compactación a los pies del pisón compactador. Para mantener una óptima ejecución, un funcionamiento y mantenimiento adecuados resultan esenciales.

Construcción del Pisón Compactador

El Pisón compactador MT-55, 65H, 72FW de Mikasa está equipada con un motor gasolina Robin, Honda de cuatro ciclos, enfriado por aire. La transmisión de potencia tiene lugar incrementando la velocidad del motor para accionar el embrague centrífugo.

Caja de cambios y Cilindro de Resorte

La MT-55, 65H, 72FW utiliza un sistema de lubricación con baño de aceite. Compruebe siempre el nivel de aceite a través del cristal de visualización del nivel de aceite de la parte trasera del pie del pisón compactador.

FUNCIONAMIENTO

Inspección

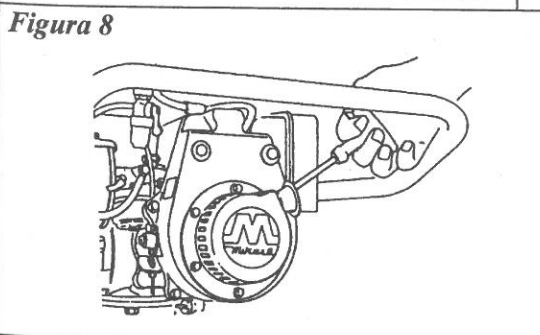
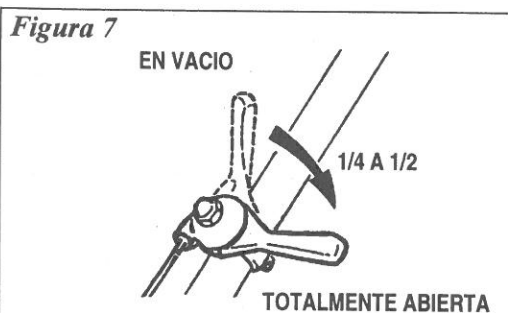
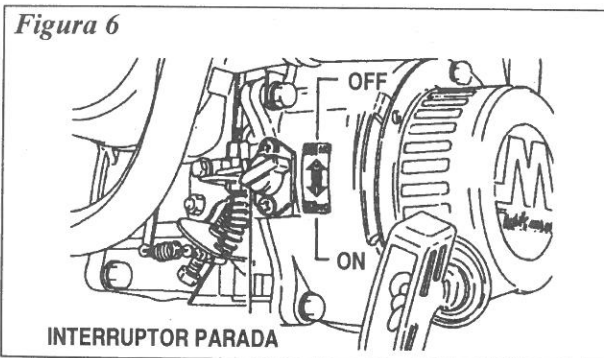
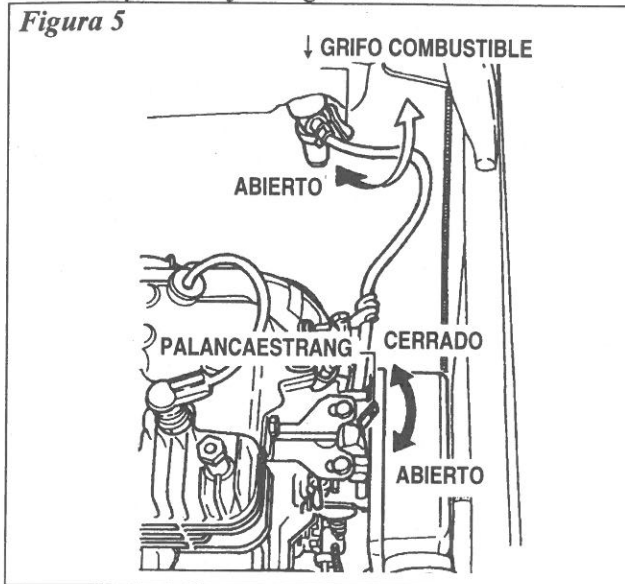
1. Verifique la firmeza de las sujeciones de tuercas y pernos. Reajuste según sea necesario.
2. Limpie toda suciedad del mecanismo de puesta en marcha con retráctil y del zócalo. Seque toda la unidad limpia antes de accionarla.
3. Sustituya cualquier adhesivo de Operaciones de Seguridad que se haya perdido o dañado.
4. Ajuste la altura del mango. Ajuste el mango aflojando las tuercas y moviendo el mango para adecuarse a la operación. Reajuste las tuercas.

Puesta en marcha inicial

Al poner en marcha el pisón compactador MT-55,65H, 72FW realice las siguientes operaciones:

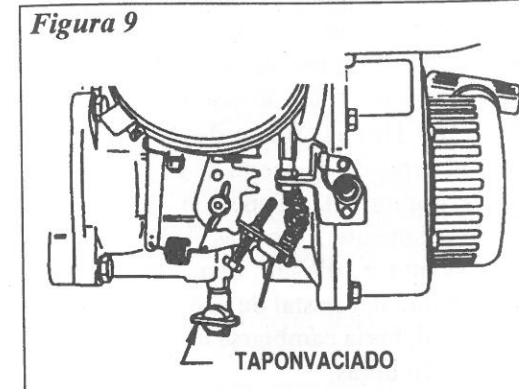
1. Abra la válvula de desconexión del combustible moviendo la palanca del **grifo del combustible** hasta la posición de **abierto** (Figura 5).
2. Fije el interruptor de ON/OFF del motor (Figura 6) en la **posición de "ON"** (puesta en marcha)
3. Cierre la palanca de estrangulamiento (Figura 7). Girando 90 grados la palanca de estrangulamiento se cierra el estrangulamiento. Con clima frío, arranque la unidad con el estrangulamiento completamente cerrado. Con clima cálido o cuando el motor se ha calentado, la unidad puede arrancarse con el estrangulamiento a mitad de camino o completamente abierta.
4. Agarre el mango del mecanismo de puesta en marcha retráctil (Figura 8) y tire de él hasta que note una ligera resistencia. A continuación, tire brusca y rápidamente. Devuelva el mango del mecanismo de puesta en marcha retráctil a su caja antes de soltarlo.
4. Mueva la palanca de admisión (Figura 7) entre $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ desde la posición en vacío.
5. Si el motor falla al arrancar, mueva la palanca de estrangulamiento (Figura 5) hasta la posición de medio abierta para evitar la inundación.
6. Repita los pasos del 1 al 5.
7. Si el motor no arranca tras repetidos intentos, revise las bujías por si hay

exceso de combustible. Limpie y sustituya las bujías según sea necesario.



FUNCIONAMIENTO

7. El carburador está inundado o el cárter está cargado con exceso de combustible, abra el tapón de vaciado tal como se indica en la (Figura 9) y saque el exceso de combustible.

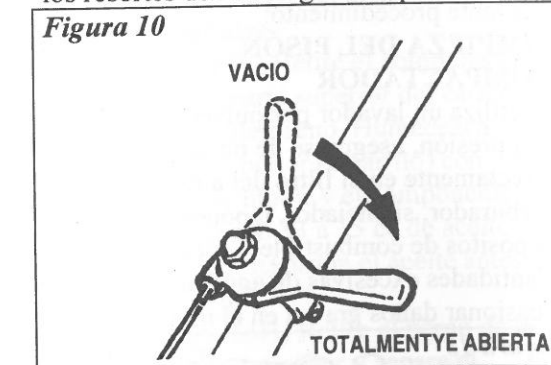


Funcionamiento

1. Para iniciar la acción del pisón compactador, mueva la palanca de admisión (Figura 10) rápidamente de la posición de **VACÍO** (cerrado) a la de **TOTALMENTE ABIERTA**. **NO** mueva la palanca de regulación lentamente ya que puede ocasionar daños en el embrague o el resorte.

PRECAUCIÓN

⚠ Asegúrese de que la palanca de admisión se mueva de la posición **TOTALMENTE ABIERTA**. Accionar el pisón compactador a menos velocidad que a plena velocidad puede ocasionar daños en los resortes del embrague o el pie.



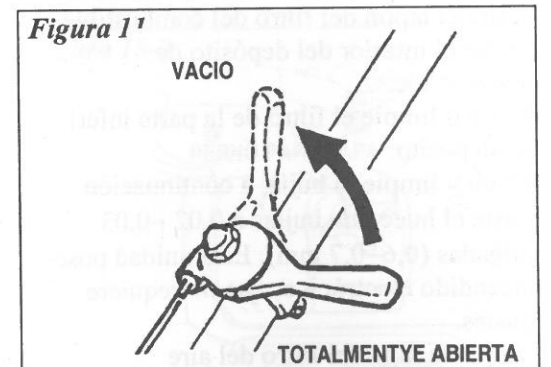
2. El Pisón Compactador MT-55,65H está diseñada para funcionar a 3900 rpm y la MT-72FW a 3600 rpm. Con las rpm óptimas el pie golpea a una velocidad de 680 impactos por minuto. Incrementar la velocidad de admisión por encima del ajuste de fábrica no incrementa los impactos y puede dañar la unidad. La MT-55,65H,72FW está diseñada para avanzar mientras apisona. Para un avance más rápido, tire ligeramente hacia atrás del mango para que la parte trasera del pie entre en contacto con el suelo primero.
3. El pisón compactador puede calentarse moviendo rápidamente la palanca de

- admisión de la posición **TOTALMENTE ABIERTA** a **VACÍO** varias veces hasta que el pisón compactador funcione suavemente.
4. Los pisones compactadores están diseñados para marchar hacia delante mientras apisonan. Para incrementar la velocidad de recorrido, tire ligeramente hacia atrás del mango para que la parte trasera del pie entre en contacto con el suelo primero.
 5. Para dejar de apisonar, mueva rápidamente la palanca de admisión de la posición de **TOTALMENTE ABIERTA** a **VACÍO**. No mueva la palanca lentamente ya que puede ocasionar una acción irregular, y podría producir un desgaste anormal del embrague.

Detención del motor

Desconexión normal

1. Mueva rápidamente la palanca de admisión de la posición **TOTALMENTE ABIERTA** a **VACÍO** (Figura 11) y haga funcionar el motor durante tres minutos a baja velocidad. Una vez que el motor se enfríe, coloque el interruptor de arranque / detención del motor en la posición **STOP** (Figura 6) hasta que el motor...



2. Cierre la válvula de desconexión de combustible moviendo la palanca del grifo de combustible hasta la posición de **CERRADO**. Véase la Figura 5.

Desconexión de emergencia

1. Mueva rápidamente la palanca de admisión hasta la posición de **VACÍO**, y coloque el interruptor de arranque / detención del motor en la posición de **STOP**.

PRECAUCIÓN:

⚠ Al repostar, detenga el motor y deje que se enfríe. No fume ni permita que se realicen trabajos en la zona inmediata. Podrían ocasionarse incendios o explosiones de las llamas o chispas, o si se derrama combustible sobre motor caliente.

¹Nota del traductor: falta texto en el documento original

FUNCIONAMIENTO

Piezas móviles. Desconecte el motor antes de realizar revisiones u operaciones de mantenimiento. El contacto con piezas móviles puede ocasionar lesiones graves.

Altas Temperaturas. Deje que la máquina y el motor se enfríen antes de realizar revisiones u operaciones de mantenimiento. El contacto con componentes calientes puede ocasionar quemaduras graves.

Mantenimiento

Ejecute los procedimientos de mantenimiento programados según se indica:

Diariamente

Limpie a fondo la suciedad y el aceite del motor y la zona de control. Limpie o sustituya los componentes del filtro del aire según se requiera.

Compruebe y reajuste todas las sujeciones según se requiera.

Compruebe si hay fugas de aceite en los casquillos y fuelles del resorte. Repare o sustituya según se requiera.

Semanalmente

Retire el tapón del filtro del combustible y limpie el interior del depósito de combustible.

Retire o limpie el filtro de la parte inferior del depósito.

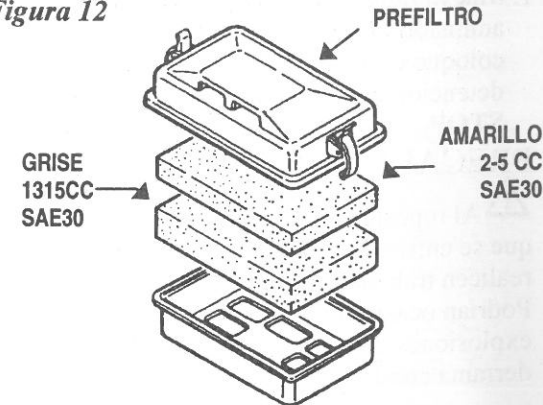
Retire y limpie la bujía, a continuación ajuste el hueco de bujías a 0,02 -0,03 pulgadas (0,6-0,7 mm). Esta unidad posee encendido electrónico, que no requiere ajustes.

Limpie la tapa del filtro del aire

200 - 300 Horas (Prefiltro)

Retire el componente del prefiltro (Figura 12) de la parte superior del cárter (lado del bastidor) y límpielo con aceite de limpieza (queroseno)

Figura 12



Lubrique el componente superior (amarillo) con 2-5 cc de aceite de motor SAE-30.

Lubrique el componente inferior (gris) con 13-15 cc de aceite de motor SAE-30 y exprima por completo el exceso de aceite del componente antes de instalarlo.

200 - 300 Horas (Baño de Aceite)

Vacíe el depósito de aceite de la carcasa del pie (Figura 14), rellene con aproximadamente 1,7 pintas (800 cc) de aceite de motor 10W-30. El aceite debería estar a mitad del cristal de visión. El aceite de rodaje debería cambiarse al cabo de las primeras 50 horas.

El filtro del aire (Figura 13) del lado del motor apenas estará contaminado, si lo está, a pesar de haber limpiado el componente con queroseno, sumérgalo en una mezcla de aceite consistente en 3 partes de gasolina y 1 parte de aceite de motor. A continuación, exprima con fuerza el elemento primario exterior (esponja) y agite bien el elemento secundario interior antes de instalarlos.

CONDUCTOS DE COMBUSTIBLE

Compruebe si hay daños en el manguito de combustible regularmente y asegúrese de que no hay fugas.

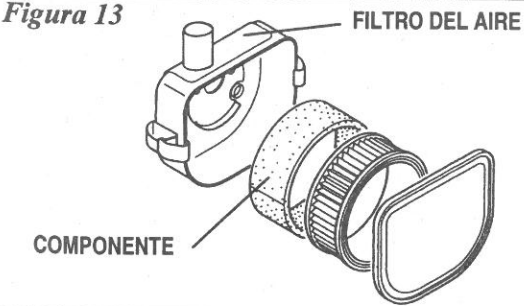
Sustituya el manguito de combustible cada 2 años para mantener la ejecución

Al sustituir el manguito de aceite realice el siguiente procedimiento:

LIMPIEZA DEL PISÓN COMPACTADOR

Si utiliza un lavador por pulverización de alta presión, asegúrese de no salpicar agua directamente en el filtro del aire, carburador, silenciador, tapones de depósitos de combustible y aceite. Cantidades excesivas de agua pueden ocasionar daños graves en el motor.

Figura 13



MANTENIMIENTO

Anual

Compruebe regularmente si hay daños en los conductos de combustible y aceite y asegúrese de que no hay fugas.

Sustituya los conductos de aceite y combustible cada dos años para mantener la ejecución y flexibilidad de los conductos.

Almacenamiento a largo plazo

Vacíe el combustible del depósito de combustible, el conducto de combustible y el carburador.

Retire la bujía y vierta unas gotas de aceite de motor en el cilindro. Haga arrancar el motor 3 o 4 veces para que el aceite alcance a todos los componentes internos. Limpie el exterior del pisón compactador con un trapo humedecido en aceite. Almacene la unidad cubierta por un plástico en una localización libre de humedad y polvo fuera de la luz directa del sol.

200 - 300 HORAS (Baño de Aceite)

Vacíe el depósito de aceite de la carcasa del pie (Figura 14). Rellene con aproximadamente 1,7 pintas (800cc) de aceite de motor 10W-30. El aceite debería estar por la mitad del cristal de visión. El aceite de rodaje debería cambiarse tras las primeras 50 horas.

Limpieza del filtro del aire

Prefiltro del aire

(para MT-72FW) Retire el componente del prefiltro de la parte superior del cárter y límpielo con queroseno. Humedezca el componente superior (amarillo) con 2 a 5 cc de aceite de motor y el componente inferior (gris) con 13 a 15 cc de aceite de motor SAE-30. Exprima el aceite antes de instalarlos (Fig.15-1)

(para MT-55, 65H) Retire el perno de la parte superior del cárter y separe el componente del Filtro del Aire. Humedezca el componente inferior (amarillo) con 7 a 9 cc de aceite. Exprima el aceite haga que se infiltre al componente superior (gris) antes de instalarlos. (Fig. 15-2)

Filtro de Respiradero

(para MT-55,65H). En el cabezal del cárter se incorpora una toma de aire. Resulta eficaz para detener la creciente presión interior. Si se raya el componente del filtro, límpielo con aceite.

Figura 14

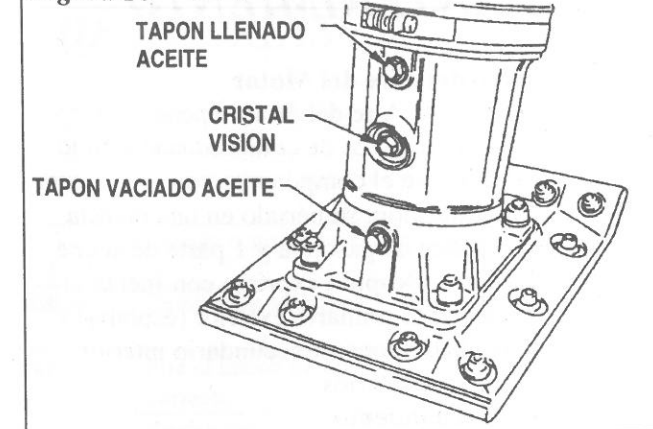


Figura 15-1

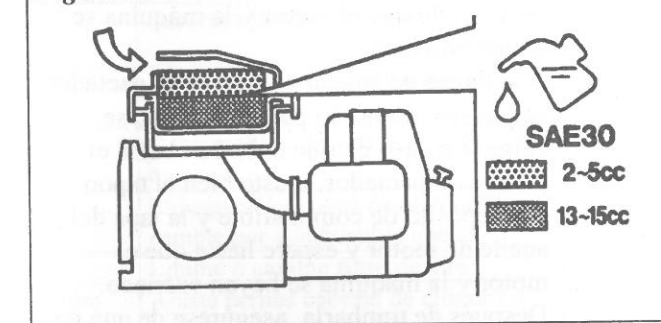
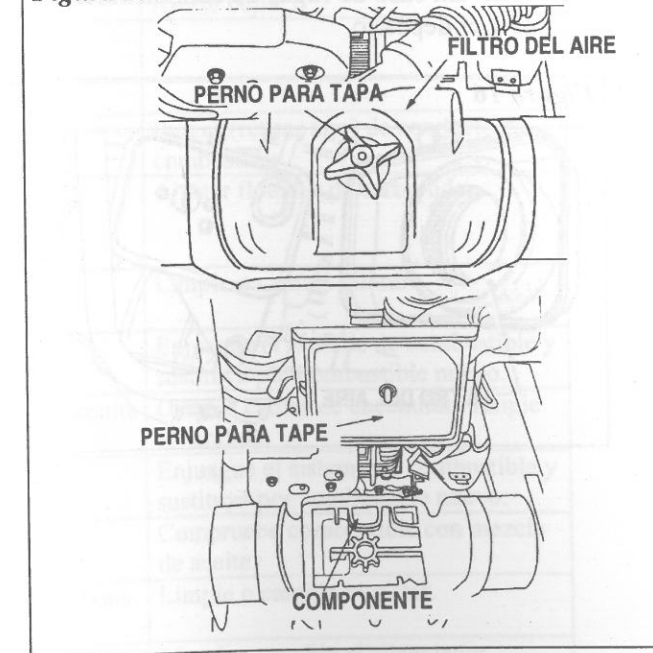


Figura 15-2



MANTENIMIENTO

Filtro del Aire del Motor

El Filtro de Aire del motor apenas mostrará indicios de contaminación. Si lo hace, limpie el componente con queroseno, a continuación, sumérjalo en una mezcla de 3 partes de gasolina y 1 parte de aceite de motor. Después exprima con fuerza el componente primario exterior (esponja) y agite el componente secundario interior antes de instalarlos.

Almacenamiento

Los pisones compactadores se almacenarán en vertical y uniformemente después de que el motor y la máquina se hayan enfriado.

Asegúrese de sujetar el pión compactador según sea necesario para evitar que se caiga. En caso de que deba tumbarse el pión compactador, ajuste bien el tapón del depósito de combustible y la tapa del aceite de motor y espere hasta que el motor y la máquina se hayan enfriado.

Después de tumbarla, asegúrese de que no hay fugas de aceite de combustible o aceite. En caso de fugas de combustible, vacíe el depósito.

Figura 16



GUÍA PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Tabla 4 Guía para Localización de Averías en el Motor

SÍNTOMA	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIÓN
Hay combustible pero no se encenderá la bujía. (Hay potencia en el cable de alta tensión)	¿Hace contacto la bujía de encendido?	Compruebe el sistema de encendido
	¿Depósito de carbono en encendido?	Limpie o sustituya el encendido.
	¿Cortocircuito debido a aislantes defectuosos?	Cambie los aislantes
Hay combustible pero la bujía no se encenderá. (NO hay potencia en el cable de alta tensión).	¿Hueco de bujías inadecuado?	Fije el hueco de las bujías en el hueco correcto
	¿Cortocircuito en el interruptor de parada?	Revise circuito interruptor parada. Sustituya interruptor parada si está defectuoso.
Hay combustible y la bujía se enciende (compresión normal).	¿Bobina de encendido defectuosa?	Sustituya bobina de encendido.
	¿Silenciador obstruido con depósitos de carbono?	Limpie o cambie el silenciador.
	¿Calidad de mezcla de combustible inadecuada?	Compruebe combustible con mezcla de aceite
	¿Combustible utilizado inadecuado (agua, polvo)?	Enjuague el sistema de combustible y cambie por combustible nuevo.
Hay combustible y la bujía se enciende (compresión baja).	¿Filtro del aire obstruido?	Limpie o cambie filtro de aire
	¿Obturador cabezal de cilindro defectuoso?	Ajuste pernos cabezal de cilindro o cambie el obturador del cabezal
	¿Cilindro desgastado?	Cambie cilindro
Funcionamiento insatisfactorio	¿Bujía suelta?	Ajuste bujía.
	¿Filtro del aire obstruido?	
	¿Aire en conducto de combustible?	Purgar (retirar aire) de conducto de combustible.
No hay suficiente potencia (compresión normal, no tiene fallos)	¿Nivel inadecuado de combustible en cámara de flotador de carburador?	Ajustar flotador de carburador.
	¿Depósitos de carbono en cilindro?	Limpie o cambie cilindro.
No hay suficiente potencia (compresión normal, no tiene fallos).	¿Bobina de encendido defectuosa?	Enjuague el sistema de combustible y sustituya por combustible nuevo.
	¿Bujía de encendido cortocircuitada a menudo?	Cambie cables de encendido, limpie encendido.
	¿Combustible utilizado inadecuado (agua, polvo)?	Enjuague el sistema de combustible y sustituya por combustible nuevo.
El motor se sobrecalienta	¿Calidad de mezcla de combustible inadecuada?	Compruebe combustible con mezcla de aceite
	¿Exceso de depósitos de carbono en cámara de combustión?	Limpie o cambie el cárter.
	¿Tubo de escape o silenciador obstruidos por carbono?	Limpie o cambie el silenciador.
	¿Valor de calentamiento de bujía incorrecto?	Cambie bujía por el tipo correcto de bujía.

Tabla 5 Guía para Localización de Averías en el Motor (continuación)

SÍNTOMA	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIÓN
Funcionamiento insatisfactorio		
Velocidad de rotación fluctúa.	¿Ajuste inadecuado de regulador?	Ajuste regulador con la palanca correcta.
	¿Resorte de regulador defectuoso?	Limpie o sustituya el encendido.
	¿Flujo de combustible irregular?	Compruebe conducto de combustible
	¿Ha entrado aire por el conducto de succión?	Compruebe conducto de succión.
Mecanismo de puesta en marcha con retroceso no funciona adecuadamente.	¿Polvo en pieza de rotación?	Limpie mecanismo de puesta en marcha con retroceso
	¿Resorte de espiral falla?	Cambie resorte de espiral.

SÍNTOMA	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIÓN
Motor rota pero la amplitud no es uniforme o no gravita	¿Velocidad operativa de palanca de admisión fijada incorrectamente?	Fije palanca de admisión en posición correcta.
	¿Exceso de aceite?	Vacíe exceso de aceite. Déjelo en el nivel correcto
	¿Embrague patina?	Cambie o ajuste embrague.
	¿Resorte falla?	Cambie resorte de espiral.
	¿Velocidad de motor inadecuada?	Regule velocidad de motor a ajuste operativo de RPM correcto.

2.PER LA VOSTRA SICUREZZA OPERATIVA

PRIMA DI METTERE IN MOTO..

- E' importante leggere questo manuale con molta attenzione. Non permettere a nessuno di lavorare con la macchina prima di aver preso conoscenza del suo funzionamento e corretto utilizzo.
- Leggere attentamente anche il manuale del motore.
- Indossare sempre gli abiti e accessori richiesti come ad esempio; elmetto, scarpe di sicurezza.
- Controllare attentamente che la macchina non presenti nessuna anomalia.
- Prima di effettuare qualsiasi revisione, accertarsi che il motore sia spento.
- Sostituire l'etichette e targhette di avvertimento se sciupate o illeggibili.
- Riporre la macchina sempre lontano dalla portata dei ragazzi.
- La Mikasa non si assume nessuna responsabilità per incidenti attribuibili a modifiche apportate alla macchina senza l'autorizzazione della ditta..

RIFORMIMENTO DI CARBURANTE.

- Spegnere il motore e lasciatelo raffreddare per circa due minuti prima di fare rifornimento di carburante
- Non fare rifornimento vicino a fiamme vive e non fumare.
- Evitare di disperdere carburante nell'ambiente. Asciugare sempre il carburante versato. Non riempire il serbatoio eccessivamente, il carburante potrebbe traboccare.

DURANTE L'USO.

- I gas di scarico sono nocivi in quanto contengono elementi tossici come il monossido di carbonio o simili. Non lavorare mai con la macchina in luoghi poco ventilati, all'interno di costruzioni o tunnel, senza aver preso i dovuti provvedimenti per lo scarico dei gas.
- Prima di iniziare il lavoro effettuare un attento sopralluogo dell'area operativa e controllare che non vi siano persone o ostacoli che intralcino la vostra area di lavoro.
- Cercare di lavorare sempre in una posizione sicura che permetta di mantenere la macchina in equilibrio.
- Interrompere immediatamente il lavoro se la macchina dà segni di inefficienza o notate dell'anormalità.
- Fare attenzione a non toccare la marmitta di scarico o altri parti che si surriscaldano durante l'utilizzo.
- Spegnere sempre il motore quando abbandonate la macchina o per trasportarla.

IL CARICO E SCARICO DELLA MACCHINA CON PARANCHI E FUNI RICHIEDE ATTENZIONE E PERSONALE QUALIFICATO.

- Per sollevare la macchina utilizzare l'attacchi previsti. Mantenere la macchina perpendicolare ed evitare sobbalzi.
- Durante il sollevamento fare attenzione che nessuno si accosti o entri sotto alla macchina..
- Per sicurezza sollevare la macchina il minimo necessario.

PER IL TRASPORTO

- Spegnere il motore.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio e rubinetto del carburante siano chiusi.
- Svuotare il serbatoio del carburante per trasporti a lunga distanza o su terreni accidentati.
- Fissare bene la macchina sul mezzo per evitare che cada o si rovesci durante il trasporto.
- Il Vibrocostipatore deve essere trasportato nella stessa posizione a come viene utilizzato su un terreno piano.Nel caso che il Vibrocostipatore deve essere disteso per il trasporto,il serbatoio e il carburatore devono essere vuotati e assicurarsi che il tappo dell'olio sia ben chiuso